

BRAUN

5600



Flex XP

Type 5 719



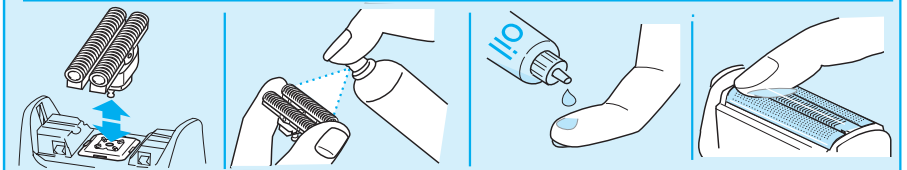
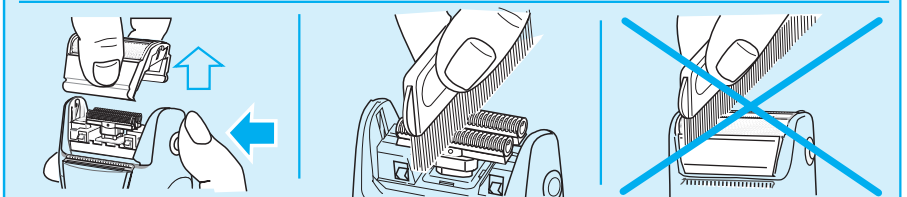
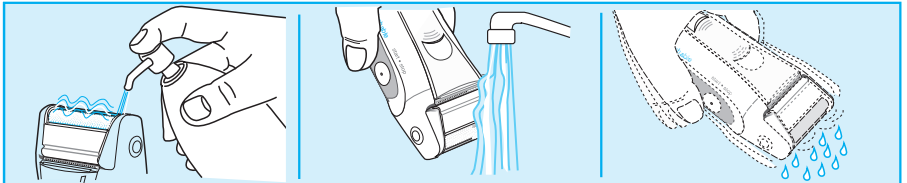
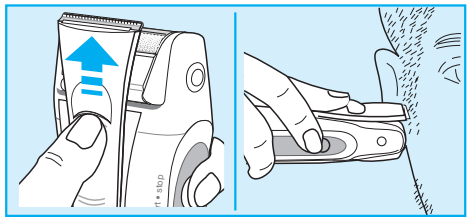
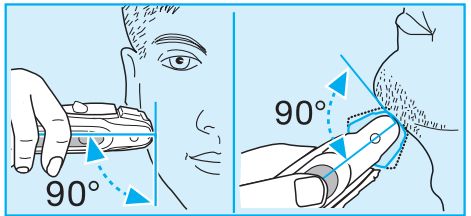
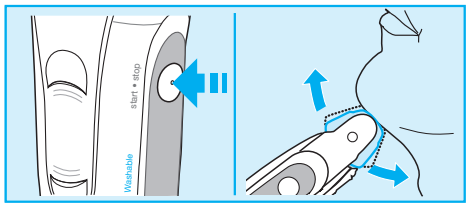
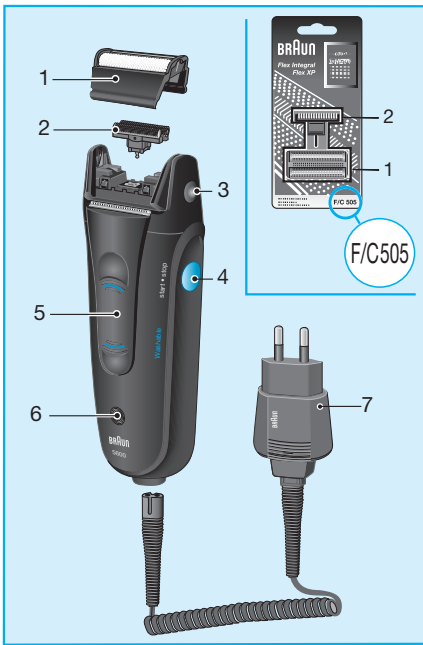
Braun Infoline

English	4, 5, 30
Français	6, 7, 30
Polski	8, 9, 30
Český	10, 11, 30
Slovenský	12, 13, 30
Magyar	14, 15, 30
Hrvatski	16, 17, 30
Slovenski	18, 19, 30
Türkçe	20, , 30
Русский	22, 23, 30
Українська	25, 26, 30
عربي	29, 28, 30

- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (TR)** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85

Internet:

www.braun.com



English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Warning

Your shaver is provided with a low voltage adapter. In case of damage, you must not exchange or manipulate any part. Take the appliance to a Braun Service Centre.

Technical specifications

Wattage via cord set 7 W, automatic power supply 100–240 V ~ / 50–60 Hz

Description

- 1 Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Release button
- 4 On/off switch
- 5 Long hair trimmer
- 6 Power supply indicator
- 7 Special power supply cord set

Shaving

Turn on the shaver («start»):
The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face.

Trimmer:

When the long hair trimmer is activated, it allows the controlled trimming of moustache or sideburns.

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To ensure optimum shaving performance, we recommend to replace the shaver foil and cutter block every 18 months, or when the parts are worn.

Keeping your shaver in top shape

Cleaning under running water

After each shave, disconnect the shaver from the mains and clean it under running hot water. Occasionally use soap (natural based liquid soap without particles and abrasive substances). Then rinse off all foam.

Dry cleaning

Instead of cleaning under running water, you may dry clean your shaver: turn the shaver off, remove the shaver foil (shaver head must be in central position) and, using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head.

Do not clean the shaver foil with the brush.

General cleaning

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents. Put a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Replacing the shaving parts

The shaver foil and cutter block are precision parts that, in time, are subject to wear. Replace your foil frame and cutter block every 18 months and get a 25% better shave.* (Shaver foil and cutter block: part no. F/C505, available at your dealer or Braun Service Centres)

* (Overall evaluation from Braun users)

comparing their shave with new parts and those used for 18 months.)

Accessories

available at your dealer or Braun Service Centres.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Guarantee

We grant 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Avertissement

Votre rasoir est équipé d'un adaptateur basse tension. En cas d'endommagement, il ne faut pas remplacer ni manipuler aucun élément de l'appareil. Porter l'appareil à un centre service agréé Braun.

Spécifications techniques

Consommation via le cordon 7 watts, adaptation automatique à toutes les tensions 100–240 V ~ / 50 ou 60 Hz

Description

- 1 Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton d'ouverture de la tête du rasoir
- 4 Interrupteur central
- 5 Tondeuse rétractable
- 6 Indicateur de charge
- 7 Cordon d'alimentation spécial

Rasage

Activer le rasoir (« start »):

La tête pivotante s'adapte automatiquement à tous les contours de votre visage.

Tondeuse :

L'activation de la tondeuse rétractable permet la coupe contrôlée des moustaches et des pattes.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Étirez votre peau et rasez-la dans la direction opposée à la pousse des poils.
- Pour assurer un rasage optimal, nous recommandons de remplacer la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois ou lorsque les pièces sont usées.

Comment conserver votre rasoir en bon état ?

Nettoyage sous l'eau courante

Après chaque rasage, débranchez votre rasoir puis nettoyez-le sous l'eau chaude du robinet. Occasionnellement, vous pouvez nettoyer votre rasoir au savon sans oublier de rincer la mousse (savon liquide naturel sans particule, ni substance abrasive).

Nettoyage à sec

Au lieu de nettoyer votre rasoir sous l'eau courante, vous pouvez également le nettoyer à sec : éteignez le rasoir, retirez les couteaux (la tête du rasoir doit être sur la position centrale) et, à l'aide de la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie interne de la tête du rasoir.

Ne nettoyez pas la lame du rasoir avec la brosse.

Nettoyage général

Toutes les quatre semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux en utilisant les agents nettoyants Braun.

Placez une goutte d'huile légère pour machines sur la tondeuse et les couteaux du rasoir.

Remplacement des pièces détachées

La grille et le bloc-couteaux de votre rasoir sont des pièces de précision qui, dans le temps, sont amenées à s'user. Le remplace-

ment de la grille et du bloc-couteaux tous les 18 mois augmente l'efficacité de rasage de 25%.*

(Grille et bloc-couteaux : référence n° F/C505, accessoires disponibles chez votre revendeur ou auprès de votre Centre-Service agréé Braun).

* (Appréciation globale des utilisateurs Braun lorsqu'ils comparent un rasage avec des pièces neuves à un rasage avec des pièces utilisées pendant 18 mois.)

Accessoires

disponibles chez votre revendeur ou auprès de votre Centre-Service agréé Braun.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la Directive Basse Tension 73/23/EEC.



Garantie

Nous accordons une garantie de 1 an sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu.

Uwaga

Należy używać tylko zasilacza sieciowego. Uszkodzony zasilacz nie nadaje się do użytku i należy go niezwłocznie wymienić. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko porażenia prądem.

Dane techniczne

Pobór mocy poprzez zasilacz sieciowy: 7 W,
Automatyczne przystosowanie do napięcia w sieci: 100–240 V ~ /50–60 Hz

Opis urządzenia

- 1 Folia goląca
- 2 Blok ostrzy
- 3 Przycisk zwalnający folię golącą
- 4 Przełącznik «włączony/wyłączony»
- 5 Przystrzygacz do przycinania dłuższych włosów
- 6 Kontrolka: zasilania
- 7 Zasilacz sieciowy

Golenie

Włączyć golarkę («start»):
Ruchomy system golący automatycznie dostosowuje się do kształtu twarzy.

Przystrzygacz:
Przystrzygacz dłuższych włosów stosuje się do przycinania wąsów lub baków.

Wskazówki ułatwiające golenie

- Zalecamy golenie przed myciem twarzy, ponieważ po umyciu skóra staje się miękka i lekko nabrzmiąta
- Golarkę przykładają do skóry pod kątem prostym (90°). Skórę należy napinać, a golarkę prowadzić pod włos.
- W celu zapewnienia optymalnego efektu golenia, folię golącą oraz zespół ostrzy należy wymieniać co 18 miesięcy lub wtedy, gdy się zużyją.

Konserwacja

Mycie pod bieżącą wodą

Po każdym goleniu należy odłączyć golarkę od zasilania i oczyścić pod bieżącą ciepłą wodą. Od czasu do czasu należy użyć mydła (naturalne mydło w płynie bez żadnych dodatków). Następnie spłukać mydło pod wodą.

Czyszczenie na sucho

Zamiast mycia pod bieżącą wodą, można golarkę oczyścić na sucho: golarkę wyłączyć, wyjąć folię golącą (głowica musi znajdować się w centralnym położeniu) i przy użyciu szczoteczki dokładnie oczyścić blok ostrzy i wewnętrzny obszar głowicy. Nie wolno czyścić folii golącej szczoteczką.

Generalne czyszczenie

Co 4 tygodnie blok ostrzy należy myć przy użyciu specjalnych środków czyszczących firmy Braun.

Należy wpuścić kroplę lekkiego oleju maszynowego na folię golącą i przystrzygacz.

Wymiana ostrzy i folii golących

Folia goląca oraz blok ostrzy są elementami precyzyjnymi, które z czasem ulegają zużyciu. Aby uzyskać lepszy o 25% efekt golenia, należy wymieniać folię golącą oraz zespół ostrzy co 18 miesięcy.*
(Folia goląca oraz blok ostrzy: numer części F/C505, dostępne w autoryzowanych zakładach serwisowych firmy Braun.)

* (Wyniki badania wśród użytkowników golarek Braun porównujące efekty golenia z nowo wymienionymi częściami i częściami używanymi przez 18 miesięcy.)

Akcesoria

Dostępne w autoryzowanych zakładach serwisowych firmy Braun.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

Warunki gwarancji

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 12 miesięcy od daty wydania. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Braun autoryzowany warsztat serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do warsztatu serwisowego.
2. Reklamujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Braun. Opłaty transportowe zostaną mu bezzwłocznie zwrócone po uznaniu zasadności reklamacji. Na życzenie reklamującego sklep, który sprzedał reklamowany towar dostarczy za reklamującego sprzęt do warsztatu serwisowego. Termin naprawy, w wypadku dostarczenia przez sklep, wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do

dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do sklepu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeżeli niewłaściwie oznakuje lub nieprawidłowo ubezpieczy wysyłkę sprzętu.

3. Okres gwarancji wydłuża się o czas naprawy sprzętu.
4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
5. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika według cennika danego warsztatu serwisowego i nie będzie traktowane jako usługa gwarancyjna.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do warsztatu serwisowego,
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji lub przechowywania;
 - niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - samowolnych dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby napraw;
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych;
 - c) części szklane, żarówki oświetlenia.
7. Braun przestrzega przed dokonywaniem napraw gwarancyjnych w nieautoryzowanych zakładach serwisowych. Stwierdzenie takiej naprawy lub samowolnego otworzenia sprzętu pociąga za sobą utratę gwarancji.
8. W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.

Upozornění

Tento holicí strojek je vybaven speciálním převodníkem na nízké napětí 12 V (speciálním síťovým přívodem se síťovým adaptérem). Proto nesmíte žádnou jeho část měnit, ani ji rozebírat. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Technické údaje

Příkon při napájení kabelem nízkého napětí: 7 W, napájení přes síťový adaptér, vstupní napětí: 100–240 V ~ / 50–60 Hz (automatické přizpůsobení), výstupní napětí 12 V (vstupní napětí holicího strojku)

Popis

- 1 Holicí planžeta
- 2 Břitový blok
- 3 Tlačítko pro uvolnění planžety
- 4 Spínač zapnutí/vypnutí
- 5 Zastříhovač dlouhých vousů
- 6 Indikátor napájení
- 7 Napájecí kabel se síťovým adaptérem

Holení

Zapněte holicí strojek («start»): Výkyvný holicí systém se automaticky přizpůsobuje všem konturám vašeho obličejce.

Zastříhovač:

Je-li aktivován zastříhovač dlouhých vousů, můžete jím zastříhovat knír nebo kotlety.

Tipy pro perfektní oholení

- Doporučujeme Vám holit se před mytím, protože pokožka po umytí není tak pevná a hladká.
- Držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.
- Vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, anebo v případě, že jsou tyto díly opotřebené, aby byl zajištěno optimální oholení.

Udržení holicího strojku ve špičkové formě

Čištění pod tekoucí vodou

Po každém oholení doporučujeme strojek odpojit od napájecí šňůry a důkladně opláchnout pod tekoucí teplou vodou. Občas k čištění použijte také mýdlo (nejlépe tekuté, založené na přírodní bázi, bez větších částíček). Znovu důkladně opláchněte tak, aby na strojku nezůstala žádná pěna.

Čištění nasucho

Místo čištění pod tekoucí vodou můžete holicí strojek čistit nasucho: holicí strojek vypněte, sejmete planžetu (holicí hlava musí být ve středové poloze) a pomocí kartáčku očistíte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy. Planžetu kartáčkem nečistěte.

Důkladné čištění

Každé čtyři týdny vyčistíte břitový blok čistícím prostředkem Braun. Na zastříhovač dlouhých vousů a planžetu dejte kapku oleje do šicích strojů.

Výměna holicích dílů

Holicí planžeta a břitový blok jsou přesné součástky, které po čase podléhají opotřebenosti. Pravidelná výměna těchto dílů každých 18 měsíců vám zajistí o 25% lepší oholení.* (Holicí planžeta a břitový blok: díl č. F/C505, k dispozici u vašeho prodejce nebo v servisních střediscích Braun.)

* (Celkové hodnocení uživatelů strojku Braun,

kteří srovnávali své holení s novými díly s díly, používanými 18 měsíců.)

Příslušenství

K dispozici u vašeho prodejce nebo v servisních střediscích Braun:

Změny jsou vyhrazeny.

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 1 roku od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby, a to dle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.

Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození vzniklá nesprávným užíváním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad.

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Veríme, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun plne spokojný.

Upozornenie

Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie 12 V (špeciálnym sieťovým prívodom so sieťovým adaptérom). Preto nesmiete žiadnu jeho časť meniť a ani ju rozoberať. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Technické údaje

Prikon pri napájaní šnúrou nízkeho napätia: 7 W, napájanie cez sieťový adaptér, vstupné napätie: 100–240 V ~ / 50–60 Hz (adaptér sa automaticky prispôsobí napätiu).

Popis

- 1 Holiaca planžeta
- 2 Britový blok
- 3 Tlačidlo pre uvoľnenie planžety
- 4 Spínač zapnutie/vypnutie
- 5 Zastrihovač dlhých fúzov
- 6 Indikátor napájania
- 7 Napájacia šnúra so sieťovým adaptérom

Holenie

Zapnite holiaci strojček («start»):
Výkyvný holiaci systém sa automaticky prispôsobuje všetkým kontúram vašej tváre.

Zastrihovač:

Ak je aktivovaný zastrihovač dlhých fúzov, môžete ním zastrihovať fúzy alebo kotlety.

Tipy pre perfektné oholenie

- Doporučujeme vám holiť sa pred umývaním, pretože pokožka po umytí nie je tak pevná a hladká.
- Držte holiaci strojček v pravom uhle (90°) k pokožke. Napnite pokožku a hoľte sa proti smeru rastu fúzov.
- Vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo v prípade, že sú tieto diely opotrebované. Zaisťte tým optimálne oholenie.

Udržanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

Čistenie pod tečúcou vodou

Po každom oholení odporúčame strojček odpojiť od napájacej šnúry a dôkladne opláchnuť pod tečúcou teplou vodou. Občas k čisteniu použijete tiež mydlo (najlepšie tekuté, založené na prírodnej báze, bez väčších častíc). Znovu dôkladne opláchnite tak, aby na strojčeku nezostala žiadna pena.

Čistenie nasucho

Miesto čistenia pod tečúcou vodou môžete holiaci strojček čistiť nasucho: holiaci strojček vypnite, demontujte planžetu (holiaca hlava musí byť v strednej polohe) a pomocou kefky očistíte britový blok a vnútornú časť holiacej hlavy.
Planžetu kefkou nečistite.

Dôkladné čistenie

Každé štyri týždne vyčistite britový blok čistiacim prostriedkom Braun. Na zastrihovač dlhých fúzov a planžetu dajte kvapku oleja do šijacích strojov.

Výmena holiacich dielov

Holiaca planžeta a britový blok sú presné súčiastky, ktoré po čase podliehajú opotrebovaniu. Pravidelná výmena týchto dielov každých 18 mesiacov vám zaisť o 25% lepšie oholenie.*
(Holiaca planžeta a britový blok: diel č.

F/C505, je k dispozícii u vášho predajcu alebo v ser-visných strediskách Braun)

*(Celkové hodnotenie užívateľov strojčeka Braun, ktorí porovnávali svoje holenie s novými dielmi, s dielmi používanými 18 mesiacov.)

Príslušenstvo

Je k dispozícii u vášho predajcu alebo v servisných strediskách Braun:

Zmeny sú vyhradené.

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 1 roka odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku.

Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním je predložený doklad o predaji.

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Volajte 0800 11 33 22 a získate informácie o najbližšom servisnom stredisku Braun. Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej opravu.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli új Braun borotvájában.

Figyelem!

A készüléket alacsonyfeszültségű adapterrel láttuk el. Ezért ne cserélje, és ne szerelje egyik darabját sem. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

Műszaki adatok:

Hálózati fogyasztás: 7 W,

Hálózati feszültség: 100–240 V ~ / 50–60 Hz

Leírás

- 1 Szita
- 2 Kés
- 3 Kiengedő gomb
- 4 Be/ki kapcsoló
- 5 Hosszúszőr-vágó
- 6 Hálózati csatlakozás visszajelző
- 7 Speciális csatlakozókábel

Borotválkozás

Kapcsolja be a borotvát («start»):

A lengő nyírórendszer automatikusan követi az arc formáját.

Formázó:

A hosszúszőr-formázóval a bajuszt és a pajeszt formázhatja a kívánt fazonra.

Tipppek a tökéletes borotváláshoz

- Mosakodás előtt borotválkozzon, mivel a bőr, mosdás közben kissé kiázik.
- Tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növeési irányával ellentétes irányban borotválkozzon.
- A tökéletes eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy készüléke nyíróalkatrészeit (szita és kés) 18 havonta cserélje, vagy ha azok eloptak.

A készülék ápolása, karbantartása

Tisztítás folyóvíz alatt

Minden egyes borotválkozás után húzza ki a vezetékét a csatlakozóból és a borotvából, majd tisztítsa meg a készüléket meleg, folyó vízben. Alkalmanként szappant is használhat (természetes alapanyagú folyékony szappan ajánlott, mely nem tartalmaz nagyobb szemcsés, dörzshatású anyagokat). Ezután öblítse le, hogy az összes habot eltávolítsa a készülékről.

Száraz tisztítás

Tisztíthatjuk a készüléket szárazon, folyóvíz nélkül is: kapcsolja ki a készüléket és vegye le a szitát (a borotvafej közepén álljon) és a kefe segítségével, tisztítsuk meg a kést, és a nyírófej belső felületeit.

Ne tisztítsa a szitát a kefével.

Általános tisztítás

Körülbelül 4 hetente a kést Braun tisztítófolyadékkal ápolja.

Tegyen egy csepp finom gépolajat a hosszúszőr-vágóra és a szitára.

Nyíróalkatrészek cseréje

A szita és a kés precíziós alkatrészek, melyek idővel megkopnak. Cserélje le a szitát és a kést 18 havonként, így 25%-kal jobban borotvál készüléke.*

(Szita és kés: típus szám: F/C505, a Braun

márkaszervizekben és az elektromos üzletekben kapható.)

*(Braun borotva használók körében végzett felmérés, új nyíróalkatrészek és 18 hónapja használatban lévők összehasonlítása.)

Tartozékok

A Braun márkaszervizekben és az elektromos üzletekben kapható:

A változtatás jogát fenntartjuk

Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.

Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancia-levélben található.
Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft
Frankel Leó u. 30-34,
1023 Budapest,
1-345-3800

Hrvatski

Naši proizvodi su izrađeni kako bi zadovoljili najviše zahtjeve kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da uživate prilikom korištenja Vašeg novog Braun brijačeg aparata.

Upozorenje

Naš brijaći aparat opremljen je nisko naponskim adapterom. S toga ne smijete mjenjati njegove dijelove. U suprotnome postoji rizik strujnog udara.

Tehnički podaci

Snaga preko kabela: 7 W,
automatsko napajanje: 100–240 V ~ /
50–60 Hz

Opis

- 1 Mrežica brijačeg aparata
- 2 Blok noža
- 3 Tipka za deblokiranje
- 4 Prekidač
- 5 Rezač dugih dlačica
- 6 Indikator opskrbe energijom
- 7 Specijalan set kablova za napajanje

Brijanje

Uključite brijaći aparat («start»):
Pomični sustav brijanja automatski omogućava prilagodbu obliku lica.

Rezač dugih dlačica:

Kada je aktiviran rezač dugih dlačica omogućava kontrolirano podrezivanje brkova i zalizaka.

Savjeti za savršeno brijanje

- Brijanje se preporučava prije pranja lica budući je lice nakon pranja lagano natečeno.
- Držite brijaći aparat pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Zategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta dlačica.
- Kako bi održali optimalno brijanje, preporučamo zamijenu mrežice i blok noževa svakih 18 mjeseci ili čim se istroše.

Održavajte svoj brijaći aparat

Čišćenje pod mlazom vode

Nakon svakog brijanja, isključite brijaći aparat iz mrežnog napajanja i očistite ga pod mlazom tople vode. Povremeno koristite sapun (tekući sapun na prirodnoj osnovi bez abrazivnih supstanci). Potom isperite pjenu u potpunosti.

Suho čišćenje

Umjesto čišćenja brijačeg aparata pod mlazom vode, možete ga i suho očistiti: isključite brijaći aparat, podignite mrežicu brijačeg aparata (glava brijačeg aparata mora biti u središnjem položaju) i koristeći četkicu, očistite blok noža i unutarnje područje glave brijačeg aparata. Četkicom ne čistite mrežicu brijačeg aparata.

Osnovno čišćenje

Svaka 4 tjedna očistite blok noževa Braun sredstvima za čišćenje. Na mrežicu brijačeg aparata i rezač dugih dlačica stavite jednu kap ulje za šivaće strojeve.

Zamjena rezervnih dijelova

Mrežica brijačeg aparata i blok noževa su precizni dijelovi koji se vremenom troše. Zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci kako biste postigli 25% bolje brijanje.*
(Mrežica brijačeg aparata i blok noža:

F/C505, možete ga pronaći na elektro odjelima i u Braun servisima.)

* (Procjena korisnika Braun brijaćih aparata u usporedbi novih dijelova i onih koji su korišteni 18 mjeseci.)

Dodatni pribor

možete ga pronaći na elektro odjelima i u Braun servisima.

Zadržano pravo na izmjene bez prethodne najave.

JAMSTVENI LIST

Jamstvo vrijedi godinu dana od datuma kupnje. U tom razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu ili izradi, na način da aparat popravimo ili zamjenimo novim. Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, noramlnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 377 26 44.

Slovenski

Vsi naši izdelki so zasnovani tako, da njihova kakovost, funkcionalnost in oblika ustrezajo najvišjim standardom. Zato upamo, da bo novi brivnik Braun v celoti izpolnil vaša pričakovanja in da ga boste z veseljem uporabljali.

Opozorilo

Brivnik je opremljen z nizkonapetostnim adapterjem. Njegovih sestavnih delov zato ne smete menjati ali kakorkoli spreminjati, sicer obstaja nevarnost električnega udara.

Tehnični podatki

Moč (ob uporabi priključnega kabla): 7 W,
avtomatsko napajanje: 100–240 ≈ /
50–60 Hz

Opis

- 1 Mrežica
- 2 Blok rezila
- 3 Gumb za sprostitev mrežice
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Prirezovalnik daljših dlak
- 6 Indikator napajana
- 7 Priključni kabel

Britje

Vključite brivnik («start»):

Sistem britja z vrtljivo glavo se samodejno prilagaja vsaki potezi vašega obraza.

Prirezovalnik:

Prirezovalnik daljših dlak omogoča nadzorovano oblikovanje brkov ali zalizcev.

Nasveti za brezhibno britje

- Priporočamo vam, da se obrijete, preden si umijete obraz, saj se koža po umivanju rahlo napne.
- Brivnik držite pravokotno na kožo. Kožo nekoliko nategnite. Brijte se v nasprotni smeri rasti dlak.
- Priporočamo vam, da mrežico in blok rezila zamenjate vsakih 18 mesecev oziroma takrat, ko začnete kazati znake obrabe, saj boste le tako dosegli ustrezne rezultate britja.

Vzdrževanje brivnika

Čiščenje pod tekočo vodo

Po vsakem britju izključite priključno vrvico iz omrežja in očistite brivnik pod tekočo vročo vodo. Občasno uporabite čistilo (z naravno osnovo, ki ne vsebuje agresivnih snovi). Po čiščenju aparat sperite pod tekočo vodo.

Suho čiščenje

Namesto spiranja pod tekočo vodo lahko svoj brivnik očistite tudi na suho: brivnik izključite in odstranite mrežico (glava brivnika mora biti v centralnem položaju). S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave.

S ščetko ne smete čistiti mrežice.

Generalno čiščenje

Približno vsake štiri tedne očistite blok rezil z Braun čistilnimi sredstvi.

Na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico kanite kapljico lahkega strojnega olja.

Menjava delov brivnika

Mrežica in blok rezil brivnika sta zelo občutljiva dela, ki se sčasoma obrabita. Priporočamo vam, da ju vsakih 18 mesecev zamenjate, saj boste s tem učinkovitost britja povečali za 25%.*

(Mrežica in blok rezil: št. rezervnega dela – F/C505, na voljo pri vašem prodajalcu ali v Braun servisnih centrih)

* (Takšna je splošna ocena uporabnikov, ki so

primerjali učinkovitost britja z novima ter 18 mesecev starima mrežico in blokom rezil.)

Pribor

Na voljo pri vašem prodajalcu ali v Braun servisnih centrih:

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Garancija

Za izdelek velja enoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite komplet izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Uyarı

Tıraş makinenizin düşük voltajla çalışan bir adaptörü vardır. Bu nedenle herhangi bir parçasını değiştirmeyiniz. Aksi takdirde elektrik çarpma riski söz konusudur.

Teknik özellikler

7 Watt, otomatik güç kaynağı 100–240 V ~ / 50 veya 60 Hz

Tanımlamalar

- 1 Elek
- 2 Kesici blok
- 3 Elek çıkarma düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi («on/off»)
- 5 Uzun tüy düzeltici
- 6 Güç kaynağı göstergesi
- 7 Özel güç kaynağı, kablo seti

Tıraş olma

Tıraş makinesinin çalıştırılması («start»):
Oynar başlık sistemi yüzünüzün her kıvrımına otomatik olarak kendini ayarlar.

Uzun Tüy Düzeltici:

Uzun tüy düzeltici çalışır konumda iken bıyık ve favoriler de düzeltilebilir.

Mükemmel tıraş için ipuçları

- Cildiniz yıkandıktan sonra, az da olsa şişmiş olacağından, cildinizi yıkamadan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz). Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- En mükemmel tıraş performansını elde etmek için, tıraş makinenizin elek ve bıçağını her 18 ayda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz.

Tıraş makinenizin ömrünü uzatmak için

Akan suyun altında temizleme

Her tıraştan sonra, tıraş makinenizi prizden çıkarınız ve akan sıcak su altında temizleyiniz. Ara sıra sabun kullanabilirsiniz (aşındırıcı ve pütürlü maddeler içermeyen doğal sıvı sabun). Daha sonra tüm köpüğü durulayınız.

Kuru temizleme

Akan suyun altında temizleme yerine, cihazınızı kuru olarak da temizleyebilirsiniz: cihazınızı kapatıp eleği çıkartınız (tıraş başlığı merkezde olmalıdır) ve fırça ile kesici bloğu ve tıraş başlığının içini temizleyiniz. Tıraş eleğini fırça ile temizlemeyiniz.

Genel temizlik

Yaklaşık her dört haftada bir kesici bloğu Braun temizleme maddesi ile temizleyiniz. Uzun tüy düzeltici ve eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı damlatınız.

Tıraş makinesinin parçalarını değiştirme

Elek ve kesici blok zamanla yıpranan parçalardır. Bu parçaların her 18 ayda bir değiştirilmesi size % 25 daha iyi tıraş sağlayacaktır.*

(Elek ve kesici blok yedek parça numarası: F/C505, Braun servis istasyonlarında satışta sunulmaktadır).

* (Braun kullanıcıları tarafından yeni ve 18 ay

kullanılmıř parçalarla yapılan tırař
karřılařtırma sonuçları.)

Aksesuarlar

Braun servis istasyonlarında satıřa
sunulmaktadır.

Bildirim yapılmadan deęiřiklik yapılabilir.

Русский

Наши изделия спроектированы и изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы будете полностью удовлетворены Вашей новой бритвой Braun

Меры предосторожности

Бритва снабжена адаптером низкого напряжения, поэтому не следует ничего менять или разбирать бритву – это может повлечь за собой удар электрическим током

Технические характеристики

Мощность: 7 Вт,
номинальное напряжение в сети:
100–240 В переменного тока. Частота
напряжения: 50–60 Гц

Описание

- 1 Бритвенная сетка
- 2 Режущий блок
- 3 Кнопка снятия бритвенной сетки
- 4 Переключатель
- 5 Триммер для длинных волос
- 6 Индикатор подачи тока
- 7 Шнур электропитания

Процесс бритья

Включите бритву («start»)
Плавающая бреющая головка
автоматически подстраивается под
контуры вашего лица

Триммер:

При помощи триммера для длинных волос
вы можете подравнивать волосы на
висках, а также усы и бороду.

Рекомендации по оптимизации бритья

- Мы рекомендуем Вам бриться перед умыванием, так как кожа имеет склонность слегка распухать после намакания.
- В процессе бритья следует держать бритву под прямым углом (90°) к коже. При бритье слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Производите замену сетки и режущего блока каждые 1,5 года или по мере износа деталей для обеспечения оптимальной эффективности бритья.

Сохраняйте вашу бритву в хорошем состоянии

Мытье под струей воды

После каждого сеанса бритья, отсоедините бритву от сети и промойте под струей теплой воды. Время от времени используйте обычное мыло без добавок. По окончании ополосните бритву.

Сухая чистка

Вместо мытья бритвы под струей воды, вы можете также произвести сухую чистку бритвы: выключите бритву, снимите сетку и постучите ей о плоскую поверхность. Щеткой прочистите режущий блок и внутреннюю сторону плавающей головки. Не следует чистить щеткой сетку бритвы.

Общая чистка бритвы

Приблизительно раз в месяц промывайте режущий блок, используя фирменные средства чистки Braun. Если у Вас сухая кожа и Вы хотите сократить время бритья, нанесите одну каплю бытового машинного масла на бритвенную сетку

Замена бреющих частей

Бритвенная сетка и режущий блок –

являются высокоточно выполненными деталями, которые со временем изнашиваются. Регулярная замена этих частей каждые 1,5 года позволит повысить эффективность бритвы на 25%.* (Идентификационный номер сетки и режущего блока: номер F/C505, обращайтесь к дилеру или в центр технического обслуживания фирмы Braun.)

* (Сравнительная оценка сведений, предоставленных пользователями бритв Braun)

Аксессуары

Обращайтесь к дилеру или в центр технического обслуживания фирмы Braun.

В изделий могут быть внесены изменения без предварительного уведомления



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Аккумуляторная и сетевая бритва Syncro,
Сделано в Германии,
BRAUN ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на один год, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты,

вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек,
 - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова бритва BRAUN.

Важливо

До комплекту бритви нашої компанії входить адаптер низької напруги. Тому Вам не слід замінювати чи зачіпати будь-яку з деталей оскільки це може привести до ураження електричним струмом.

Технічні дані

Споживана потужність при живленні через шнур: 7 Вт, автоматичне живлення: 100–240 В / 50–60 Гц

Опис

- 1 Сіточка для гоління
- 2 Ріжучий блок
- 3 Кнопка розмикання
- 4 Вимикач (on/off)
- 5 Триммер для довгого волосся
- 6 Індикатор живлення
- 7 Комплект спеціального шнура живлення

Гоління

Ввімкніть бритву («start»): Поворотна ріжуча система автоматично підстроюється під контур Вашого обличчя.

Триммер:

Ввімкнення тримера довгого волосся дозволяє підстригати на потрібну довжину вуса та бакенбарди.

Поради, як досягти найкращих результатів гоління

- Радимо Вам голитися перед умиванням, оскільки шкіра дещо набрякає після умивання.
- Тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри. Натягніть шкіру і голіть у напрямку проти росту бороди.
- Щоб забезпечити оптимальну якість гоління, радимо міняти сіточку для гоління та ріжучий блок кожні 1,5 роки або тоді, коли вони зношуються.

Як тримати Вашу бритву у найкращому стані

Чищення під струменем води

Після кожного гоління відключіть бритву від мережі та вимийте її під струменем гарячої води. Час від часу користуйтеся милом (рідке мило з натуральних компонентів без твердих або абразивних часточок). Потім змийте всю піну.

Сухе чищення

Замість чищення під струменем води Ви можете просто почистити свою бритву: вимкніть бритву, зніміть сіточку для гоління (головка бритви повинна бути у централь-ному положенні) та за допомогою щітки очистіть ріжучий блок та внутрішню частину головки бритви. Не чистіть сіточку для гоління щіткою.

Загальні поради щодо чищення

Приблизно раз на чотири тижні чистіть ріжучий блок за допомогою спеціальних засобів Braun.

Нанесіть краплю легкого машинного масла на триммер довгого волосся та сіточку для гоління.

Заміна ріжучих частин

Сіточка для гоління та ріжучий блок є точними деталями, які з часом зношуються. Міняйте Вашу сіточку для гоління та ріжучий блок кожні 1,5 року і Ви

матимете на 25% краще гоління. *
(Сіточка для гоління та ріжучий блок:
деталь № F/C505, можна знайти у Вашого
ділера або у Сервісних центрах Braun.)

* (Масове опитування користувачів бритв
Braun, які порівнювали гоління за
допомогою нових деталей із голінням за
допомогою тих, якими користувалися
протягом 1,5 року.)

Запасні частини

Можна знайти у Вашого ділера або у
Сервісних центрах Braun.

Ми залишаємо за собою право внесення
змін без спеціального оголошення.

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на
один рік, починаючи з моменту придбання
виробу.

Протягом гарантійного періоду ми
безплатно усуваємо шляхом ремонту,
заміни деталей або заміни всього виробу
будь-які заводські дефекти, викликані
недостатньою якістю матеріалів або
складання.

У випадку неможливості ремонту в
гарантійний період виріб може бути
замінений на новий або аналогічний
відповідно до Закону про захист прав
споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата
купівлі підтверджується печаткою та

підписом ділера (магазину) на
оригінальному гарантійному талоні Braun
або на
останній сторінці оригінальної інструкції з
експлуатації Braun, яка також може бути
гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку
цей виріб поставляється фірмою Braun або
призначеним дистриб'ютером, та де жодні
обмеження з імпорту або інші правові
положення не перешкоджають наданню
гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування
не впливає на дату закінчення терміну
гарантії. Гарантія на замінені частини
закінчується в момент закінчення гарантії
на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження,
викликані невірним використанням
(див. також перелік нижче) нормальний
знос сіток та ножів для гоління, дефекти,
що незначним чином впливають на якість
роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу,
якщо ремонт здійснюється не
вповноваженою для цього особою та, якщо
використовуються не оригінальні деталі
фірми Braun.

У випадку пред'явлення реклаमाції за
умовами даної гарантії, передайте виріб у
комплекті разом з гарантійним талоном у
будь-який із центрів сервісного
обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами
відшкодування збитків, не дійсні, якщо
наша відповідальність не встановлена
законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується
гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними
обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з

експлуатації;

- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батареях – робота з невідповідними або спрацьованими батареями, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батареями;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

استبدال قطع الخلاقة

حلاقتهم باستخدام قطعة جديدة وتلك التي مر على استخدامها ١٨ شهراً).

رقاقة آلة الخلاقة والقاطعة هي قطع دقيقة معرضة للاهتراء مع مرور الوقت. استبدل الرقاقة والقاطعة كل ١٨ شهراً واحصل على أداء ٢٥٪ أفضل للخلاقة*.
(رقاقة آلة الخلاقة والقاطعة: رقم القطع F/C505).

الاكسسوارات

تتوفر لدى موزعك المحلي أو مراكز خدمة براون: رقاقة آلة الخلاقة والقاطعة (قطع رقم ٥٠٥).

* (التقييم الكلي من مستخدمي براون من خلال مقارنة

خاضع للتغيير دون إنذار مسبق.

الضمان

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي الضمان.
لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشرء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بخطمته وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد. وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عام كامل اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه. لا يشمل الضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.

Country of origin: Germany

صنعت في ألمانيا

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutter block. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture. Example: "215" – The product was manufactured in week 15 of 2002.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٥ أرقام والموجود أسفل كتلة المقص. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع. مثال: «215» - تم صنع المنتج في الأسبوع ١٥ من عام ٢٠٠٢.

صممت منتجاتنا لتوفر أعلى مستويات الجودة والأداء العملي. نأمل أن تتمتع بآلة حلاقتك الجديدة من براون.

تحذير

تحتوي ماكينة حلاقتك على نظام تحويل كهربائي لتخفيض الفولت. لذلك يجب عدم استبدال أو تعديل أي جزء منها وإلا سيكون هناك احتمال حدوث صدمة كهربائية.

مواصفات فنية

الطاقة المارة عبر مجموعة الاسلاك: ٧ واط
انتقاء اوتوماتيكي: ١٠٠-٢٤٠ فولت / ٥٠-٦٠ هرتز

وصف

- 1 رقاقة الحلاقة
- 2 قسم القاطعة
- 3 زر تحرير الرقاقة
- 4 زر التشغيل والإطفاء
- 5 مشدبة الشعر الطويل
- 6 مؤشر التزود بالطاقة
- 7 ترويد الكهرباء عبر مجموعة السلك الخاصة للإمداد بالطاقة

الحلاقة

أدر آلة الحلاقة إلى وضع التشغيل («start»):
يتكيف نظام القاطعة المفصلي تلقائياً حسب تفاصيل وجهك.

المشدبة:

عند تشغيل مشدبة الشعر الطويل، توفر التحكم بتشذيب الشارب أو السالف.

إرشادات من أجل حلاقة مثالية

- ننصح بأن تقوم بالحلاقة قبل غسل الوجه حيث تتمدد البشرة قليلاً بعد الاستحمام.
- أبقِ آلة الحلاقة بوضعية عمودية (٩٠ درجة) على البشرة. مدد بشرتك واحلق باتجاه معاكس لفو شعيرات ذقنك.
- استبدل رقاقة آلة الحلاقة والقاطعة كل ١٨ شهراً أو عندما تتآكل الرقاقة.

الحفاظ على آلة حلاقتك بأفضل حال

التنظيف تحت الماء الجاري

عند الانتهاء من الحلاقة إفصل الآلة عن التيار الكهربائي ثم استخدم الماء الحار الجاري للتنظيف. من حين لآخر يمكن استخدام صابون تنظيف سائل متعادل شريطة أن لا يحتوي على مواد حبيبية أو خشنة. ومن ثم يمكن إزالة الرغوة بالماء العادي.

التنظيف الجاف

بدلاً من التنظيف بالماء، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة وهي جافة: أطنِ آلة الحلاقة. انزع رقاقة آلة الحلاقة (يجب أن يكون رأس آلة الحلاقة في الوضع الوسطي) وباستخدام الفرشاة، نظف قسم القاطعة والمنطقة الداخلية للرأس المتحرك.
لا تنظف رقاقة آلة الحلاقة باستخدام الفرشاة.

التنظيف العام

نظف القاطعة كل ٤ أسابيع باستخدام محاليل التنظيف من براون.
أضف نقطة من زيت الآلات الصغيرة على رقاقة آلة الحلاقة.

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Punkty serwisowe

Pozáruční a servisní centra

Pozáručné a servisné centrá

Szervíz

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Jamstveni i servis centri

Гарантийные и сервисные центры

Гарантійні та сервісні центри

مراكز الكفالات والصيانة

Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5270,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Austria

Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2, Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☎ 00800-27 28 64 63

Bahrain

Yaquby Stores,
18 Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co Ltd.,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium N.V.,
J. E. Mommaertsiaan 18,
1831 Diegem,
☎ 02/71 19 211

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705, Hamilton OR,
☎ 2 95 54 96

Brazil

Picollí Service,
Rua Túlio Teodoro de Campos, 209,
São Paulo - SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

Stambouli Ltd.,
12, Hrist Botev Str.,
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ (905) 566-5000

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihoří 2,
18000 Praha 8,
☎ (02) 663 105 74

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 2 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 800 820 13 57

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 39 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 9800-5-27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 3572 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglhølm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

United Sons
International Trading,
25 Makram Ebiad Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona), ☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 39

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☎ 0800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ 1-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong, ☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☎ 13 494 955

Iceland

Verzlunin Pfaff h. f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
Irtuc Building,
No 874 Enghelab Ave.,
P.O. Box 15815-1391,
Tehran 11318,
☎ 021 67 03 50

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Dajani Group,
Shamaisani/Sherif Jamil Bin Naser,
P.O. Box 926976, Amman 11110,
☎ 962-6552 5545

Kenya

StC Bone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Nairobi-Mombasa Road,
Nairobi, ☎ 2 82 36 60

Korea

STC Industries Corp. Braun Division,
32, Mullae-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☎ 080 258 25 89

Kuwait

Iran Trading Co.,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
P.O. Box 110-773,
Beirut, ☎ 1 51 20 02

Libya

Al-Muddy Joint-Stock Co.,
Istanbul Street 6,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☎ 21 333 3421

Lithuania

Elektronas AB,
Kareivių 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
40200 Shah Alam,
☎ 3 55 19 23 10

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Moroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca, 20 000,
☎ 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate, Stage 11,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 13

Mexico

Gillette Manufactura, S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 070-4 13 16 58

Netherlands Antilles

Boolchand's Ltd,
Heerenstraat 4 B,
P.O. Box 36,
Curacao, 00802, Netherlands Antilles
☎ 9 61 22 62

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☎ 045-6817591

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Ltd.,
Dr. Ziauddin Ahmmed Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Braun Service Centre
Villongo Road, Sucat,
Paranaque City,
☎ 2 8 42 31 54

Poland

Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Qatar

Al Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☎ 04 15 0 57

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☎ 40 12 02

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
71401 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 96 02

Saudi Arabia

Salem M. Bakhshwain Sons,
P.O. Box 743,
Tabuk Street,
21421 Jeddah,
☎ 657 31 11

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☎ 4 552 24 22

Slovakia

Techno Servis Bratislava spol. s.r.o.,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 555 68 161

Slovenia

Coming d.d.,
Slovenceva 024,
1000 Ljubljana,
☎ 386-01-560-40-00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
17B Allandale Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Le Roux and Morkels Close,
Johannesburg 1685,
Midrand, Gauteng,
☎ 11 315 9260/1

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boorchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy/Braun,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

c/o Khalil Daoud
Amro Ibn Kalthoum Str.
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 11 622 28 81

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ 0 80 221 630

Thailand

Gillette Thailand Limited,
109 Moo 4,
Chalongkrung Rd.,
Lamplatew Ladkrabang,
Bangkok 10520,
☎ 645-0800 22 16 30

Tunesie

Generale d'Equipement Industr.,
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 00216 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi, Ahi Evran Cad.,
No:1,
80670 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Al Suog Street No-10,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcellino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company - SBMC
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin, Centro San Ignacio
Torre Copernico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 967 4-25 23 80

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030